

沢田 会長……新人安藤会員受付御苦労様です。  
 石橋 幹事……シェリーの誕生パーティ楽しかったです。交換学生委員会御  
 苦労様です。  
 村上 会員……本年度のプログラム委員会をよろしく  
 小池 会員……立花さんが入会されましたので  
 立花 会員……新入会員です。これからよろしく御願い致します。

- ゴルフ・マージャンについて分科会として行います。  
 ゴルフ分科会 年会費 12,000円  
 年6回行う。後程太田会員より要項を送付致します。
- 7月11日 6:00PM 国際ホテルにて、親睦委員会を奥様同伴にて行います。  
 出欠は太田会員まで。

◎ 出席報告

|        |     |             |               |         |
|--------|-----|-------------|---------------|---------|
| 会 員 数  | 69名 | 出<br>席<br>率 | 函 館 北 7月 2日   | 88.24%  |
| 出 席    | 48名 |             | 函 館 東 7月 1日   | 93.59%  |
| 欠 席    | 21名 |             | 函 館 6月26日     | 97.41%  |
| 他クラブ出席 | 12名 |             | 函館五稜郭 6月27日   | 100.00% |
| 出席合計   | 60名 |             | 函 館 亀 田 6月30日 | 85.10%  |
| 除 外 者  | 名   |             |               |         |

次回・7月23日  
**プログラム**

寅 年 雑 感

林屋製茶 社長 熊城 正人 氏

例会日：毎週水曜日 12:30~13:30 例会場：函館国際ホテル  
 事務所：函館市大手町5-10 日魯ビル3F TEL (0138) 23-3870

第251地区 第11分区



1986~1987

The Weekly Report of

Hakodate North R.C.

# 函館北ロータリークラブ会報

マット・カパラス 国際ロータリー会長テーマ

## Rotary brings hope

ロータリーは希望をもたらす



沢田 鶴造 会長



石橋 輝男 幹事

《第1110回例会》 第4回 7月23日(水)

本日のプログラム

寅 年 雑 感

林屋製茶社長 熊城 正人 氏

★会 長 沢田 鶴造      ★幹 事 石橋 輝夫

1986～1987 &lt;第1109回例会&gt; 第3回

## 7月16日の記録

◎司 会 沢田 鶴造 会長      ◎斉 唱 我等の生業

◎会長報告 沢田 鶴造 会長

○今日は、本年度第1回目の夜間例会でございます。盛会に楽しくやりましょう。

◎幹事報告 石橋 輝男 幹事

○他クラブの状況・7月21日 亀田R.C.の例会は夜間例会に変更になりました。

7月29日 東R.C.の例会は夜間例会に変更。

◎親睦委員会 太田 博 副委員長

## ニコニコBOX投入報告

遠藤 会員…………夜間例会を楽しくしましょう。

沢田 会長…………第1回、夜間例会です。盛会に御願ひ致します。

石橋 幹事………… ” ” ”

宮崎 会員…………第2回の親睦委員会、盛会に終わりました。特に奥様の参加有難うございました。

飯田 会員…………BOXに協力致します。

森 会員………… ”

加登川会員………… ”

佐々木耕会員 …… ”

白井 会員………… ”

中川 会員…………BOXに協力致します。

里城 会員…………第1回、夜間例会です。よろしく

松橋 会員…………一乃松を利用いただき、有難度うございます。

寺井 会員…………欠席がちの御託び。

南 会員………… ”

高橋 会員…………社会奉仕委員会、よろしく御願ひ致します。

◎エッセイ '86 『二つの出会い』 富岡 良信 会員

先日、オーストラリアから函館の遺愛女子高校に留学している、シェリーさんというお嬢さんが工場見学に訪れました。

工場見学では、英語に強い製品課長などの案内で、最新鋭の直結形巻包機などを熱心に見てまわりました。また、せっかくの機会ということで、工場の若い人たちとの交流の場も持たれました。

シェリーさんのかたことの日本語と、若い人たちの使い慣れない英語とで、たどたどしい会話ながら、心の触れ合う日豪親善の楽しいひと時を過しました。最後には、ささやかながらプレゼントの交換も行なわれ、工場からシェリーさんにはペーパークラフトのセットが、シェリーさんから若い人たちには、コアラのバッジが一人ひとりに渡されました。

シェリーさんとの交流は、工場生活の中のささやかな一コマでしたが、参加した人たちにとっては、懐しい思い出の一コマとなるでしょう。

今回はたまたま、このようなシェリーさんとの出会いがあったわけですが、実は、私にはもう一つのオーストラリア人との出会いがあるのです。

それは、オリエント葉の購買のためにトルコの国に駐在していた頃の話で、もう十年ほど前のことになります。

トルコの国に赴任してしばらくたったある日に、駐在地のイズミールの町で  
 といっても、イズミネールの町がトルコのどの辺にあるか、すぐ分る人は少い  
 と思いますが、その街角で私は、なんとなく気品のある一人の御婦人から突然  
 声をかけられたのです。「コンニチワ」と、思いもかけない日本語でした。一  
 瞬わが耳を疑いましたが、声の主はまぎれもなく、私の前に立っている御婦人  
 なのであります。

重ねて、「コンニチワ。ニホンノカタデスカ」と、たどたどしいながらも、  
 はっきりとした日本語で問いかけられました。とっさのことなので、あわてて  
 英語で返事をしてしまいました。「イエス、アイ アム ア ジャパニーズ」

こんなきっかけで私は、この御婦人と親しくお付き合いいただくことになり  
 ました。

間もなく、家族でお互の家庭を訪問するまでになりました。御婦人は現地の  
 方と結婚しておられました。子供が無かったので私の子供などは大変かわい  
 がっていただきました。

ところで、御婦人の紹介が遅れましたが、出身はオーストラリアで、名前は  
 エブリン・リリー・カルチャスさんといいます。お歳は80歳を越したくらい  
 で、なかなか愉快な方です。時々、自分のでっかいおしりをなでながら、「私  
 はカルチャスです」などと、自己紹介をしたりしておりました。

初めの頃は、おもしろいことをする人だなと思うぐらいで、その仕草の意  
 味がよく分かりませんでした。しかし、トルコの言葉を一つ、二つと覚えていく  
 うちに、ようやくその仕草の意味が理解できるようになりました。

実は、トルコ語の「カルチャス」という言葉は、英語でいえば「ヒップ」、  
 日本語に訳せば「臀部」、すなわち「でっかいおしり」という意味だったので  
 す。

カルチャスさんは若い頃、オーストラリアの学校で、昔の日本の教育書「読  
 本」(トクホン)で日本語の勉強をしたのだそうです。そんなわけで、今でも  
 「読本」時代のかたことの日本語を話すのです。

カルチャスさんはまた、大変な日本びいきで、多くの日本人の知り合いを持  
 っています。その中には、「遠くて近い国トルコ」(中公新書)というトルコ  
 紹介の本を書いた、私も知っている大島直政という人もおります。

今、若いシェリーさんが日本語の勉強をしておりますが、私の古い知人カル  
 チャスさんも、同じ頃に日本語の勉強をしたのでしょうか。

私は偶然にも、母の世代と娘の世代の二人のオーストラリア人に出会いま  
 したが、ほんとうに、人生にはいろいろな出会いがあるものです。

#### ●会員の窓

##### 石橋 輝男

石橋仕出し店

諸会合・会議・上棟式等での仕出し料理。

ラポール函館

食材(2名以上)の家庭配送。


飯田会員の紹介で北クラブに入会して4年、はからずも今年度幹事をする  
 ことになりました。

入会して良かったことの一つに、諸会合での話題の中に、仕事上でのヒン  
 トをいただくことがあります。できるだけ早く企画、実現したいと思ってお  
 ります。

この一年間、日頃の恩返しを含めてお役に立てればと考えておりますので  
 よろしくお願い致します。

◎新入会員

推薦者 飯田 貢一 会員

|   |                  |  |
|---|------------------|--|
| <br>すず き しん いち<br><b>鈴木 伸一</b><br>Shinichi Suzuki<br>S 20. 8. 14 | 花 卉 販 売          | 憐紅 乃 花 屋<br>代表取締役社長<br>美原 1-2-11 T 45-0459 |
|   | 61. 7<br>親 睦 委 員 | 041<br>美原 1-2-11 T 45-0459                 |

ご家族 - 智 子 夫人

結婚記念 S 45年5月21日

趣 味 パイプスモーキング  
麻雀  
ビリヤード

◎ 出席 報 告

|         |     |       |              |         |
|---------|-----|-------|--------------|---------|
| 会 員 数   | 69名 | 出 席 率 | 函 館 北 7月9日   | 86.76%  |
| 出 席     | 43名 |       | 函 館 東 7月8日   | 96.15%  |
| 欠 席     | 26名 |       | 函 館 7月3日     | 96.58%  |
| 他クラブ出席  | 16名 |       | 函館五稜郭 7月4日   | 100.00% |
| 出 席 合 計 | 59名 |       | 函 館 亀 田 7月7日 | 85.41%  |
| 除 外 者   | 1名  |       |              |         |

次回・7月30日  
**プログラム**

夜間例会 兼 クラブアッセンブリー

例会日：毎週水曜日 12:30~13:30 例会場：函 館 国 際 ホ テ ル  
事務所：函館市大手町5-10 日魯ビル3F TEL (0138) 23-3870

第251地区 第11分区



1986~1987

The Weekly Report of

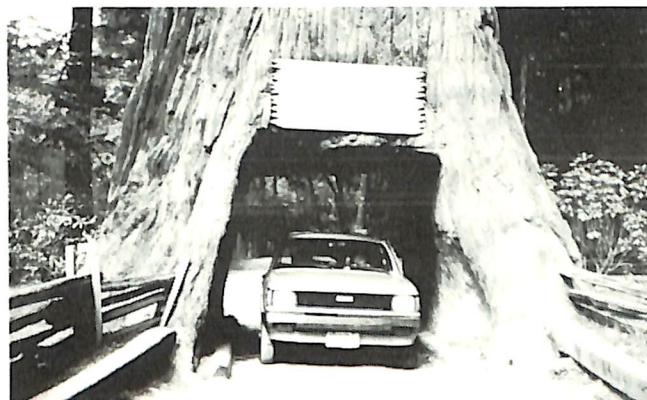
Hakodate North R.C.

# 函館北ロータリークラブ会報

マット・カパラス 国際ロータリー会長テーマ

## Rotary brings hope

ロータリーは希望をもたらす



カルフォルニア、レッドウッドパークの紀元前400年前の大樹  
現在も生のびています。 沢田鶴造会長 撮影

《第1111回例会》 第 5 回 7月30日 (水)

本日のプログラム

夜間例会、クラブアッセンブリー

★会 長 沢田 鶴造 ★幹 事 石橋 輝夫